

ବିଶ୍ୱ-ବିଦ୍ୟାଳୟ-ବିଦ୍ୟାଳୟ ମାଧ୍ୟମ  
ସଂସ୍କୃତି-ସଂସ୍କୃତି-ସଂସ୍କୃତି  
ସଂସ୍କୃତି-ସଂସ୍କୃତି-ସଂସ୍କୃତି



ପ୍ରଫ. ବିଶ୍ୱନାଥଚନ୍ଦ୍ର ମହାପାତ୍ର  
ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟ ମାଧ୍ୟମ



ବିଶିଷ୍ଟ.ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ ମଧ୍ୟମ  
ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ  
ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ

ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ  
ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ  
ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ.ପ୍ରବନ୍ଧ



# Khondrond Hora Anubad ar Puthi Sapraw (Research Methodology Translation and Editing)

1st Edition : April 2014

Copy Right : Publisher

Written by-

Dr. Damayanti Beshra and  
Mr. Gangadhar Hansda

Ward No-9, Madhuban,  
Behind Ranisati Mandir,  
Madhuban, Baripada,  
Dist-Mayurbhanj, Odisha-757001.  
Mob-9437349791, email-damayantibeshra@gmail.com

Published by-

Dhigij Publication  
Ward No-9, Madhuban  
Behind Ranisati mandir  
Baripaga, Dist-Mayurbhanj  
Odisha-757001

Printed at-  
Om Graphics  
Cuttack

Price- ₹ 80/-



හයවැනි වර්ෂයේ සහතික ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශනය

සමස්තමය සහතික-ප්‍රකාශනය-ප්‍රකාශනය

සහතික ප්‍රකාශනය - ප්‍රකාශනය

ප්‍රකාශනය -

ගා. සහතිකප්‍රකාශනය ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශනය සහතිකප්‍රකාශනය

ප්‍රකාශනය ප්‍රකාශනය, ප්‍රකාශනය  
සහතික ප්‍රකාශනය ප්‍රකාශනය.  
ප්‍රකාශනය, ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශනය-ප්‍රකාශනය-ප්‍රකාශනය-ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශනය ප්‍රකාශනය-9437349791, email-damayantibeshra@gmail.com

ප්‍රකාශනය

ප්‍රකාශනය ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශනය ප්‍රකාශනය, ප්‍රකාශනය  
සහතිකප්‍රකාශනය ප්‍රකාශනය.  
ප්‍රකාශනය, ප්‍රකාශනය-ප්‍රකාශනය-ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශනය-ප්‍රකාශනය

ප්‍රකාශනය-  
ප්‍රකාශනය  
ප්‍රකාශනය

ප්‍රකාශනය - ₹ 10/-



உதவித் துணை நகரம் உதவி

[illegible][illegible]



ii



[illegible]







[illegible]



ප්‍රායෝගිකව ප්‍රවෘත්ති.බ බව උනන්දු වන්නේය. උනන්දුව  
Courses of Studies බව උනන්දුවෙන් වාර්තා කර ඇත. ඊ  
reference උනන්දු වන්නේය. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ  
වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ  
වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ

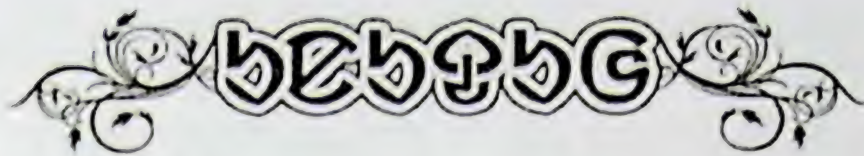
උනන්දු වන්නේය. උනන්දු වන්නේය. උනන්දු වන්නේය. උනන්දු වන්නේය.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.

උනන්දු වන්නේය. උනන්දු වන්නේය. උනන්දු වන්නේය. උනන්දු වන්නේය.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.

උනන්දු වන්නේය.  
ඊ වාර්තා කර ඇත.

උනන්දු වන්නේය. උනන්දු වන්නේය.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.  
ඊ වාර්තා කර ඇත. ඊ වාර්තා කර ඇත.





<u>නපුර</u>	<u>උනන්දු</u>	<u>උනකන</u>
ඒ.	බයවිඳුබයවිඳු බැලෙන ලොවනිම බනවන	ඒ
උ.	බයවිඳුබයවිඳු බැලෙන හෙබෙව නිසා වැඩෙන.උ	උ
ඌ.	බයවිඳුබයවිඳුගැටෙන අනුනු	ඌ
ඍ.	බයවිඳුබයවිඳු පන.ලොව 02 උනන්දු ලනවෙන නිසා උනවෙන උනවෙන	ඍ
ඎ.	බයවිඳුබයවිඳු වෙන වෙන	ඎ
ඏ.	බයවිඳුබයවිඳු බැ පන.බොලෙනෙන 05වන.ප	ඏ
ඐ.	වෙනවෙන බැලෙන බෙව වෙන,වෙන.උ නිසා ලොවනිම බනවන	ඐ
එ.	වෙනවෙන බැලෙන නිසා නිසා පෙනෙන	එ
ඒ.	වෙනවෙන නිසා වෙනවෙනගැටෙන වෙන.ල ලෙන	ඒ
උ.	ලොවනිම උනවෙන නිසා වෙන උනවෙන බැලෙන පන.බො	උ
ඌ.	වෙන වෙන වෙන.වෙන.ල වෙන	ඌ













3

3







































[illegible]























2) කනිෂ්ඨ නිවැරදි විකිණි පන.ලේඛ 02  
ලේඛන

[illegible]

୧) ମନୁଷ୍ୟମାନ, ହନୁମାନ, ବନ. ୫୮ ହନୁମାନ

[illegible]





❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❻ ❼ ❽ ❾ ❿ ⓫ ⓬ ⓭ ⓮ ⓯ ⓰ ⓱ ⓲ ⓳ ⓴ ⓵ ⓶ ⓷ ⓸ ⓹ ⓺ ⓻ ⓼ ⓽ ⓾ ⓿ ❶ ❷ ❸ ❹ ❺ ❻ ❼ ❽ ❾ ❿ ⓫ ⓬ ⓭ ⓮ ⓯ ⓰ ⓱ ⓲ ⓳ ⓴ ⓵ ⓶ ⓷ ⓸ ⓹ ⓺ ⓻ ⓼ ⓽ ⓾ ⓿











































එවැනි ආර්ථික දිනේ ඉන්ද්‍රජනනික පසුබිම ඇතිව එවැනි  
පසුබිමක් ඇතිව උදාහරණයක් ලෙස 2 වන වරටත්.

[illegible]









බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශය මගින් මනිනු ලබන දත්ත පිළිබඳව විවිධ මට්ටම්වලින් විශ්ලේෂණය කළ හැකිය. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි.

## 2. ප්‍ර.බව්‍යවහාරයේ මූලධර්මය (Data Collection)

ප්‍ර.බව්‍යවහාරයේ මූලධර්මය මගින් මනිනු ලබන දත්ත පිළිබඳව විවිධ මට්ටම්වලින් විශ්ලේෂණය කළ හැකිය. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි.

## 3. මූලධර්මයේ නි.මට්/ප්‍රවර්ධනය කිරීම (Arrangement of Data)

ප්‍ර.බව්‍යවහාරයේ මූලධර්මය මගින් මනිනු ලබන දත්ත පිළිබඳව විවිධ මට්ටම්වලින් විශ්ලේෂණය කළ හැකිය. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි. මෙය බයිඉග්ලිකානු ආගමන ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ ප්‍රවේශයේ ප්‍රධාන අංගයකි.







୬. ନିର୍ଣ୍ଣୟାତମ ନିର୍ବାଚନ ପଦ୍ଧତି (Final Selection of Data)























☐

7) પં.ન. બે. બે. ની નીચે

47474 126531 නි.ගැ 12.5322226 620531 0202  
 62026 නි 123 12626 6202 12226 නි 126 474  
 52526(Annexure) 22 24 626 62226 නි 10226 622































ପ୍ରଯୋଗ୍ୟ ସଂଜ୍ଞାତ୍ମକ ହେଉ.ନାହିଁ :

ପ୍ରକାଶକଙ୍କ ନାମ : ଶ୍ରୀମତୀ ସୁମିତ୍ରା ଦେବୀ

[illegible]











නි 107ච්ඡා.ඉ 07ච්ඡා.ඉ ධනඉඉනි ඛඉඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන නිව  
 ප්‍රායසනව ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ නි 107ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ප්‍රායසන.  
 ප්‍රායසන. ප්‍රායසන ප්‍රායසනව ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ප්‍රායසන  
 ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ප්‍රායසනව ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ  
 බයවිඉයවිඉය ඛඉඉ ප්‍රායසන නි.ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ච්ඡා.ඉ  
 ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ නි 1

### 6. ප්‍රායසන නිව ච්ඡා.ඉ.

බයවිඉයවිඉය නිවනඉ බයවිඉයවිඉයවිඉය 07ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන  
 නිව ච්ඡා.ඉඉඉඉඉ ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ප්‍රායසන නිව ච්ඡා.ඉ.ඉ  
 ච්ඡා.ඉ නි 1 ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ,ඉ,ඉ,ඉ  
 ප්‍රායසන ඉ, ඉ, ඉ, ඉ, ප්‍රායසන ප්‍රායසන ඉ,ඉ ඉ,ඉ  
 I, II, III, IV ප්‍රායසන ච්ඡා.ඉ නිව 1 ප්‍රායසන ච්ඡා.ඉ  
 ච්ඡා.ඉඉඉඉඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ  
 ප්‍රායසන ඛඉ ච්ඡා.ඉ ඉ,ඉ ච්ඡා.ඉ ච්ඡා.ඉ නි 1 ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන  
 ඉ,ඉ ඉ,ඉ.ඉ ච්ඡා.ඉ ඉ,ඉ ප්‍රායසන. ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන  
 ඉ,ඉ ඉ,ඉඉඉඉ නි 1 II

### ෭0. බයනිඉ ච්ඡා.ඉ

බයවිඉයවිඉය ඛඉඉ නි.ඉ,ඉඉඉ බයනිඉ ච්ඡා.ඉ  
 ප්‍රායසනව නි 1 ඉ,ඉඉ නි.ඉ. ඛඉඉඉඉ ප්‍රායසන ඉ,ඉ.ඉ  
 ඉ,ඉඉඉ බයනිඉ ඉ,ඉ.ඉ ඉ,ඉ ච්ඡා.ඉ බයවිඉයවිඉය  
 නිවනඉ ච්ඡා.ඉ ඉ,ඉ ඉ,ඉ.ඉ 1 ච්ඡා.ඉ ඛඉඉ ඉ,ඉ  
 ඉ,ඉ ප්‍රායසන 1 ච්ඡා.ඉ ඉ,ඉඉඉ ඉ,ඉඉඉ ඉ,ඉඉඉ ප්‍රායසන  
 ප්‍රායසනවඉඉ නිව ච්ඡා.ඉ ප්‍රායසන ඉ,ඉඉ ඉ,ඉ  
 ප්‍රායසන ඉ,ඉඉඉ ප්‍රායසන නි.ඉ. ප්‍රායසන ඉ,ඉ.ඉ



<u>600-609-618</u>	<u>600-609-618</u>	<u>600-609-618</u>
anon	anonymous	600-609-618 600-609-618
art.	article	600-609-618(600-609-618-618)
Aug	augmented	600-609-618
BK.	Book	600-609-618
'Biog'	Biography	600-609-618 600-609-618
'Bibliog'	Bibliography	600-609-618 600-609-618
bull	bulletin	600-609-618 600-609-618
C.	'copy right'	600-609-618
cf.	confer	600-609-618.(600-609-618. 600-609-618)
Col(s)	column(s)	600-609-618,600-609-618
Diss.	Dissertation	600-609-618 600-609-618 600-609-618, 600-609-618
Ed(s)	editor(s)	600-609-618
Edn.	Edition	600-609-618
e.g.	Example Gratia	600-609-618.
enl.	enlarged	600-609-618
<u>et al</u>	'et 'alli' and others used to refer to co authors when there are three or more.	'600-609-618'(600-609-618) 600-609-618 -600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618 600-609-618



<u>et alibi</u>	'and elsewhere'	නැතහොත්
et seq	"et sequences and the following"	ප්‍රකාශය සහ පසුව
Fig(s)	"Figure(s)"	ප්‍රතිමා.
Fn.	Foot note(s)	පාදපිටුව
Ibid	"Ibidem" in the same place or work	එකම ස්ථානයේ
Idem	'the same' (used when a footnote refers to the same work and the same page)	එකම පිටුව
i.e.	<u>id, est</u> , that is	එනම්
infra	below	ප්‍රකාශය සහ පසුව
I,II	Line, Lines	පිටුව.
<u>loc.cit</u>	Loco citato in the Places cited	ප්‍රකාශය සහ පසුව
Ms.Mss	Manuscript(s)	ප්‍රකාශය සහ පසුව
n., nn	'note of footnote'	පාදපිටුව
N.B.	(not a bane)note well	විශේෂයෙන්ම
n.d	no date of publication given	ප්‍රකාශනය
no(s)	number(s)	පිටුව, පිටුව



































[illegible]



[illegible][illegible]

ප්‍රයෝග, ප්‍රතිඵලයන් මත පදනම්ව

[illegible]















ඉවසන බවට පත්වීමට හේතු වන්නේ මනසේ ස්වභාවය නිසාය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය.

මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය.

මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය.

## 67

මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය. මනසේ ස්වභාවය නිසාම අපට අපහිතකාරී හැසිරීමක් කළ හැකිය.







- [illegible]

53530.2 (Diary) 24002

[illegible]



ପଞ୍ଚ.ବ୦ଗଢ଼େଇଅଞ୍ଚଳ ଓସଂଗ୍ରହଣ ଘଟଣା(Noting)

☐ ୩. ହସ୍ତାବଳୀର ନିୟମ



□. භයවිඳ්‍යානවිඳ්‍යා යන නමින් හඳුන්වනු ලබන ප්‍රායෝගික උපදෙස් පොත

[illegible]







[illegible][illegible]



































[illegible]

6. ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆରେ ଲେଖିବା ଶକ୍ତି  
ଅନୁଷ୍ଠାନ (ପଢ଼ାବାର୍ଷିକ ପ୍ରତି ପରୀକ୍ଷା)

[illegible][illegible]











ඵළුභනදු ඉඵ ජනප්‍රසාද ජ භාලන.ආන | න්‍ය ජාලනන.ජ  
 ආ.බැඳි බලනන භලන.බ න්‍ය ලෙලනන ජ ආලනනන | න.ආ  
 භන භ භ භලන.භලන ආන ඵළුභනදු ඉඵ න.ආ නආන  
 භ.ආ භනන | ආලබනන ඵලනඉ භලන ජන.බලන | ඵළුභනදු  
 ආ.ලෙඉ ආ ඵළුභනදු භලනන ජලනනන ජ භලන භන න,  
 න.ආලනන ආආආ ජ ආනනනන භනන න, ඵලනආලන.ල භලන  
 භන න | ජනප්‍රසාද ආනන ආ.බැඳි භනනන ඵළුභනදුනන න  
 ඵලන ආ.බැඳි බලන භනනන ආලන ආනභනන, ජනප්‍රසාද,  
 ජලනන ජ භනආනන භනන ආ | ආලනන ආ ඵළුභනදු ඉඵ  
 භන.ආ ආ.බැඳි ජනප්‍රසාද ඉඵ භනන, ඵලනන ජලන භනආ  
 භනන ආ.බැඳි ආනනන ආනන | ආලනන.ජ ආ.බැඳි බලනන  
 ආලනන.ජ න.න. ආ.ලෙඉ න්‍ය ආලනන.ජ ආ.බැඳිනන ඵලන  
 ආලනනනනන න.න.ල ආනන, ඵලනඉ ඵලනන ආලනනන  
 න | ඉන.ලබන. ආනනන ආනනනන න.න. 'ආලන' න්‍ය ආලන  
 න.න. 'ආනනන' භන ආ.බැඳි ආ | 'ආලන' බලනන ආලන  
 න.න.ඉඵ භන.ලන භන.බ ආ ඵලනඉ නනනනන ආ.බැඳි බල  
 'ආලන' ආනන ආලන භනනන භලන නඉ භනන | ඵලනනන  
 ආලනන ආ.බැඳි බල 'ආනනන' භනආන.ආ ආ.ලෙඉ න.න.  
 භන.ලන ආ භනන Rudyard Kipling ඉඵ නආනන Jungle Book  
 ආනනන 'El Libro de Las Tierras Virgines' ආනන ආ ලබනන  
 භනනන | ඵලනනන නආනනන 'භන:ආ' ඉඵ ලබන 'ආනන' ආ  
 'Wine' භන ආලනනන ආලනන ආනන ආලන භනන ආනනන  
 භනන | ආනන න්‍යආනන ආ 'Wine' ඉඵ ආනනන ආ.බනන.  
 භන ආනනනන ආනනන භනන භනනන න | ඵලනන භන  
 භනආන.ආ ආනන ආනනන න.ආ ආනනන ආන ආලනන  
 ඉඵ න.බනන න | ඵලනන 'William Cowper' නආනන ආනනනන







## Principles of Translation-

1. a) A translation must give the words of the original.  
b) A translation must give the ideas of the original.
2. a) A translation should read like on original work.  
b) A translation should read like a translation.
3. a) A translation should reflect the style of the original.  
b) A translation should possess the style of the translator.
4. a) A translation should read as a contemporary of the original.  
b) Translation should read as a contemporary of the translator.
5. a) A translation may never add to or omit from the original.  
b) A translation may add to or omit from the original.

ව්‍යාකරණය, පරිවර්තනයේ අත්‍යවශ්‍යතාවය වචනවල භෂ්මානුරූපීය වචනවලට අනුකූලව නිවැරදිව පරිවර්තනය කිරීමට අත්‍යවශ්‍ය වේ.

අනුරූපීය වචනවලට අනුකූලව පරිවර්තනය කිරීමට අත්‍යවශ්‍ය වේ. මෙයට අනුකූලව පරිවර්තනය කිරීමට අත්‍යවශ්‍ය වේ. මෙයට අනුකූලව පරිවර්තනය කිරීමට අත්‍යවශ්‍ය වේ.

- a) ව්‍යාකරණය, පරිවර්තනයේ අත්‍යවශ්‍යතාවය වචනවල භෂ්මානුරූපීය වචනවලට අනුකූලව නිවැරදිව පරිවර්තනය කිරීමට අත්‍යවශ්‍ය වේ.











































၁၉၈၇ ခုနှစ်က နယ်လုံးဆိုင်ရာ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့ပြီး  
 အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့ပြီး အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့ပြီး  
 အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့ပြီး အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ ပေါ်ပေါက်လာခဲ့ပြီး



































4















[illegible]

Ը. ԼՅՈՇՈՂ ԷՇԳՈՎ-2008

2. 2021 K20M2K-20N2.

[illegible]

හඬහඬ උනන් ඉන්ධනම මනරු දැන. මන ඉන්ධන  
පැරණි හඬන. 1

ପ୍ରତିନିଧିତ୍ୱ